

黄河风光

The Huanghe River

水利部黄河水利委员会编

水利部黄河水利委员会编
Huanghe River Conservancy Commission,
Ministry of Water Conservancy

黄河风光

水利部黄河水利委员会编

上海教育出版社出版

(上海永福路123号)

新华书店上海发行所发行 外贸无锡印刷厂印刷

开本 787×1092 1/24 印张 5 插页 4

1982年1月第1版 1982年1月第1次印刷

印数 1-7,300本

统一书号: 12150·3 定价: 11元

前 言

黄河是我国第二大河，黄河流域是中华民族摇篮。在遥远的古代，我们的祖先就在黄河两岸劳动生息，创造了光辉灿烂的古代文化。

黄河流域风光十分秀丽，有巍巍的高山、茫茫的草原、浩瀚的沙漠和美丽富饶的平原；更兼文物萃集，历来为国内外游人所向往。

千百年来，黄河曾给中下游人民带来巨大的灾难。新中国成立后，由于社会主义制度的无比优越和科学技术的发展，我国不仅初步控制了黄河的水害，而且在黄河干支流上建成了数以百计的大中型水利水电工程。滔滔黄河正以崭新的姿态奔向未来。

Introduction

The Huanghe River is China's second largest, and its valley, the cradle of the Chinese nation. In remote antiquity, our forefathers laboured and lived along the banks and developed a glorious ancient culture.

Scenery in the Huanghe River basin is magnificent with lofty mountains, vast grasslands, boundless deserts and beautiful fertile plains. Replete with cultural relics, the basin has been attracting for tourists inside and outside of the country.

For centuries the Huanghe River brought about untold sufferings to people in its middle and lower reaches. The superior socialist system and advancement of science and technology, however, have enabled China to bring flood water under control. What's more, hundreds of irrigation projects and hydro-power stations are now operating on the Huanghe River and its tributaries. The river is rushing towards a new future.

高峡平湖。 A man-made lake in the gorge.





壶口飞瀑。 Falls at Hukou.



黄河帆影。 Sailing in the Huanghe River.



巍峨秦岭。 The lofty Qinling Mountains.



黄河激浪。 The turbulent Huanghe River.

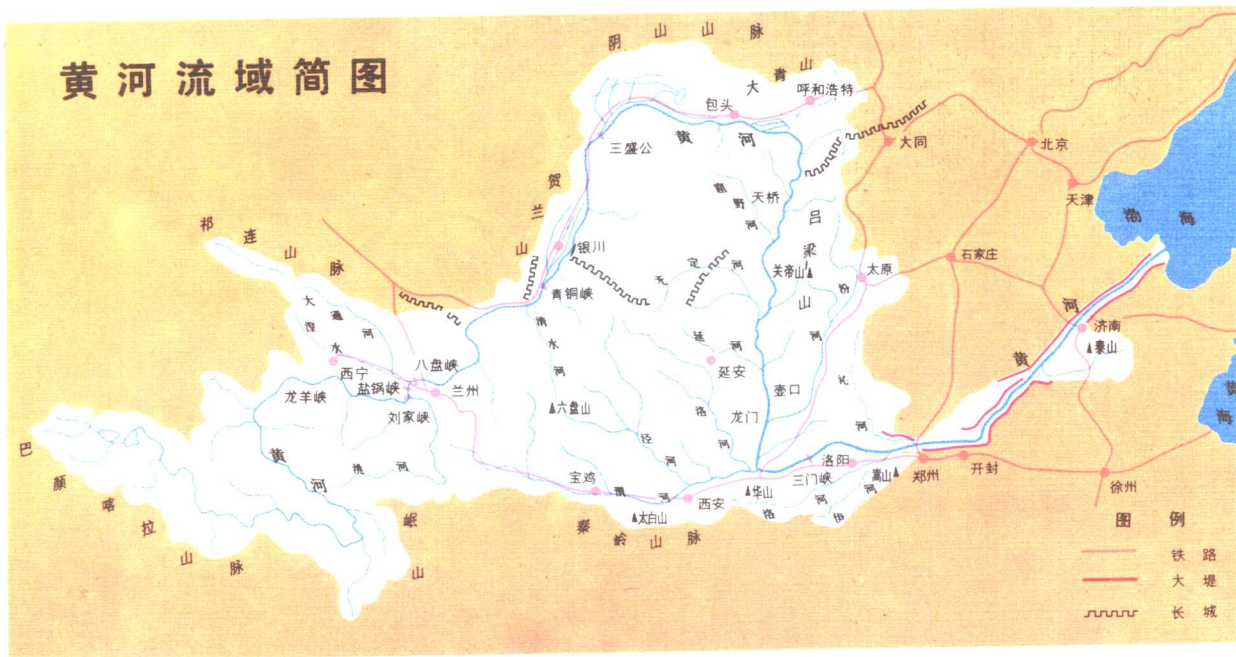


黄河源流是由许多泉水汇流而成。
上、下图为黄河源流的两股泉水。

Two of the streams forming the
source of the Huanghe River.



黄河流域简图



《黄河流域简图》

黄河发源于青海省巴颜喀拉山北麓，流经青海、四川、甘肃、宁夏、内蒙古、陕西、山西、河南、山东九个省区，注入渤海。全长五千四百六十四公里。流域面积七十五万二千平方公里。

Sketch Map of the Huanghe River valley. The Huanghe River, which rises in the northern foothills of the Bayan Har Mountains, flows 5,464 kilometres through Qinghai, Sichuan, Gansu, Ningxia, Inner Mongolia, Shaanxi, Shanxi, Henan and Shandong to empty into the Bohai Sea. Its drainage basin covers an area of over 752,000 square kilometres.

黄河河源地区气候寒冷，但每到夏季，那里也是生机盎然。上、下图为河源地区的两种野花。

The weather in the source region is cold, but summer brings everything to life. Pictures show wild flowers of two different kinds.



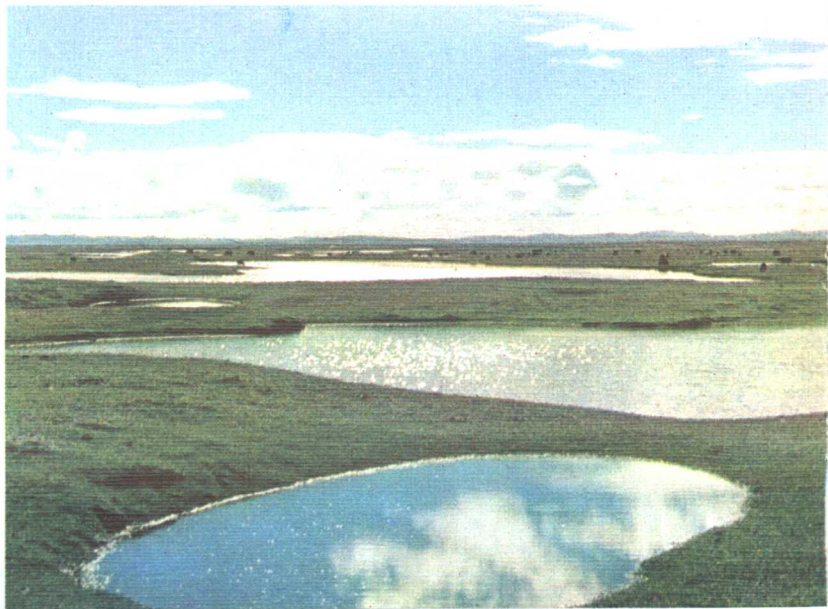
黄河最初的河道，河水清澈，形如小溪。

The Huanghe River begins here.
The water is clear.



黄河河源地区有一片沼泽草甸，散布着许多大大小小的水潭，称“星宿海”。

There is a stretch of marshland in the source region dotted with lakes of all sizes. It is called Xingxiuhai, or the Constellation Sea.



玛多县渔业工人在鄂陵湖捕鱼。

Fishermen of Madoi County drawing in net in Ngoring Lake.



黄河河源地区的扎陵湖和鄂陵湖，是黄河流域最大的两个淡水湖。图为扎陵湖夕照。

Gyaring and Ngoring in the source area are the two biggest fresh water lakes in the Huanghe River valley. Picture shows Gyaring Lake in the dusk.



黄河河源地区草原辽阔，是一个天然牧场。

The vast expanse of natural grazing-land in the source area.





黄河河源地区的河道。 The Huanghe River in the source area.



青海省东部的黄河景色。

The Huanghe River flows through eastern Qinghai Province.

雄浑磅礴、终年积雪的岷山。

A majestic view of the snow-capped Minshan Mountains.



产于甘、青、川三省交界
上黄河两岸的“河曲马”。

Horses of the Hequ breed,
produced along the Huang-
he River on the borders of
Gansu - Qinghai - Sichuan
Provinces.

